на черточка, що лучить оба бігуни і проходить наскрізь через середину землі, нехай буде осию нашої землі, довкола неї крутить ся земля від заходу на схід, на нашім рисуночку від лівої руки до правої. Самим краєм нашої кулі поведена черточка, се полуденник, що обводить цілу землю, переходячи через оба бігуни. Горішна ліва черточка того полудениика зазначена сильнійше і побіч неї написана є дожжина: кождий цілий полудениик довгий на 40 тисяч кільометрів то є 40 мілїонів метрів, а проте чверть полудениика довга на 10 тисяч кільометрів або 10 мілїонів метрів. Таких полудениників поведено тут еще чотири. На нашім рисунку переходять вони луковато від одного бігуна до другого. З кождого того полудениика видимо тут тільки половину, другої половини, що переходить по другій стороні нашої земської кулі, розуміється ся, тут не видно. Поперечна черта, що йде від лівої руки до правої через саму середину поверхні кулі, в рівнім віддаленю від обох бігунів, се рівник. Він односує цілу землю довкола, тому тут видимо також тільки одну його половину, що переходить по стороні землі зверненій до нас.

(Дальше буде).

ГІГІЄНІЧНІ ПОРАДИ.

—o—

Чистість то здоровлє.

Культурні люди мають купальні і парні, в котрих вимивають ся і випарюють ся що тижня. У жидів сей звичай увійшов так в житє, що вони чули би ся нещасливими, як би того не робили. Не так у нас. Часто можна почути, як старий хлоп перехвалюєть ся, що ніколи в житю не купав ся. Таж в порядним господарстві безроги навіть бувають часто миті і чесані і радісним квичанєм оказують своє вдоволенє.

Людська і звіряча скіра складає ся з дрібненьких отворів, званих порами. Як ті поры позабивають ся порохом і брудом, то організм хорує, бо не має приступу воздуха. Щоби тому запобічи треба мити не лише лице і руки, але ціле тіло від голови аж до ніг і то по змозі як найчастійше. Уста треба також полокати і мити зуби, бо рештки страви, які там лишають ся, творять осад, що гниє і впливає на псуте зубів та спричиняє неприємну воню. Мите очий є добрим також, бо запобігає всяким запаленям. Дивують ся люди нераз, що в якійсь місцевости панує заразлива недуга. Як же не має вона там розпаношувати ся, коли бруд і нечистота є в хатах, в людській одежині, в білю і в скірі. Таж тим маленьким хробачкам-бакцилям, що викликують хороби, все є найлїпше в брудї.

Алеж бо не лиш тому треба старати ся о чистоту. Чоловік, котрий не мие ся, воняє так, що нераз не можна до него наверпути ся. Галаласи, які жиють на чоловіці і ницать його, походить лише з бруду; а дїти хорують на відпарене, о чім добре знають матери. Чорний струп на голові немовляти походить лише з бруду. Скоро мие ся скіру, то вона стає мягка і гнучка, чоловік чує ся черствий, сильний і веселий, лице його погідне. В чистім тілі пробуває звичайно й чиста душа. Тому не треба жалувати що днини 5—10 хвиль часу і трохи води, аби обмити не лише лице і руки, але й шию, груди, та ноги. Ноги найлїпше мити вечером перед спанем, що справляє велику полегчу по цілоденнім ходженю, і не допускає почення ніг, що є дуже неприємним як для самої людини так і для її окруженя. До мити треба уживати зимної води і все свіжої, а ніколи не мити ся в тій воді, в якій вже хтось другий мив ся. Є се обридливо і нездорово. До мити повинна служити окрема посудина, найлїпше бляшана мидниця, якої не належить уживати, як то звичайно буває, анї до переховуваня ватпа, анї до пранє біля, анї до мить підлоги чи вікон, анї до зливання помий. Мидниця досить напрацює ся і виплатить ся, скоро в ній вимие ся ціла родина. По ужитю мидниці одною особою, а перед митєм другої, треба її виполоскати. Хорі особи повинні мати окрему посудину до мить. Тіло по умитю треба витерти до суха чистим ручником з грубого полотна, старанно обрубленого, яке лиш до того цїли треба уживати. Ручник повинна мати кожда особа окремий. Дїти повинна мати приучувати до щоденного мить з малку. Немовлята до одного року мусять ся купати в балїнці. По купелї треба дитині вичистити носик, ушка і устА малим платком тонкого полотна, а всї місця, на яких тїло згинає ся, посипати мучкою, аби не відпарювало ся, бо се справляє дитині великий біль. Немовля по купели, завинене в чисті пеленки, є спокійнійше і спить лїпше.

Старші дїти і дорослі особи повинні також як найчастїйше уживати купели. В містах служать до сего публичні парні і купальнї, а подекуди то вже й по приватних домах уладжені купальнї. Деж сего нема там треба уладжувати собі купіль в балїях від в окремих на те призначених ваннах а в лїтї уживати як найчастїйше річних купелий, о скілько — розуміється ся — се можливо.

Перестороги на час зими.

В часї зими памятай на се:

Не вибирай ся з дому, поки не зїш, або не випеш що теплого.

В морозні дни убирай ся теплїйше.

В часї морозу і острого вітру не віддихай устами а тільки носом.

Не стій без руху і не відпочивай змучений на отвертім, зимнім воздусї.

Не сиди у теплім місци в тяжкій одежи, коли опісля маєш вийти на зимно.

Не ставай і не грій ся при огни, печи, коли прийдеш у хату із зимного повітря.

Не грій закостенїлих рук чи ніг в теплї, а натирай їх снїгом, або держи кілька хвиль у зимній водї.

Не натирай закостенїлих уший голою рукою, а тільки рукавицею, чи иншим яким шматком.

Держи своє тїло в чистоті і відживляй ся належито.

Головно памятай, щоби твоїм ногам було заєдно тепло і сухо.

Олекса Стороженко.

ЛУЧШЕ НЕХАЙ БУДЕ ЗЛИЙ, НІЖ ДУРНИЙ.

(Приказка).

У батька та в матери була одним одна дочка. Старі дуже любили свою дитину, годили їй як боляличі печенїй, та й розбалували!) так, що вона орудувала батьком та матїрю неначе наймитами: що схотїла, те й робила. Сусїди й родичі, глядючи на неї, як вона вередує²), було й кажуть:

Постривай лишень, Хвеська (так звали дївчину), як одружиш ся, то вже тоді не будеш оттак верховодить: чоловік не буде тобі потурать³), як дурній батько та божевільна мати.

А вона слухає та сьміє ся.

— Не бійтесь, — каже, — я вийду заміж за дурня, та й буду робить що схочу, як і теперечки.

Оттаке вигадай! — одказують їй: — як таки можна з дурнем одружитись!... Од дурня, кажуть люде, як од ледачого чоловіка, поли вріж!

— Ет, — каже, — не треба менї того розумного, я й сама розумна, аби тільки мене слухав.

Сватали Хвеську й хороші люде, так не пішла, все дурня собі шукала, — та й знайшла такого, що здаєть ся дурнїшого і на всьому сьвітї не знайти. Хвеськом прозивав ся. Батько й мати почали були її відмовляти, так і слухать не схотїла:

— Не вам — каже — з ним жити, а менї!

Ну, як одружилась Хвеська з Хвеськом, батько збудував їм особливу⁴) хату і наділив худобою. Господарює Хвеська, у всьому перед веде, а Хвеського слуха й й поважа, неначе жінка чоловіка. Так зате-ж нїчогісїнько і не робить, бо й робить не вміє: стане косить — косу поламає, візьметь ся за серп — руки собі поріже. Було Хвеська одна і в поле ходить, а свого Хвеська, неначе хлопятко, зоставилла двору стерегти; так у господи-ж не встереже: тільки Хвеська з двору, так він і вклав ся спати; верметь ся небога, стане оглядувать господарство, то або волів вкрали, або ділованнє⁵) порозносили. Як вже сердешна не працювала, як не побивалась, а ніяк одна не встереже худоби і не придбає, щоб було чим одягти себе й свого дурня, та ще й нагодувать, бо й здорово трісках. Так отто й року не прожили, як знищились і обідніли, так що часом і шматка хлїба нема, і хата зробилась обіхідчаста⁶). Терпить сердешна Хвеська; де-коли нищечком собі поплаче, а від людей ховаєть ся з своїм горем: нїхто як сама-ж собі наробила; бачили очи, що купували, їжте-ж, хоч повилазьте!

Раз пішла Хвеська в поле жати, а Хвеська післала до батька.

— Піди лишень, — каже, — та попроси, щоб хоч чого небудь дали, то дали.

Прийшов Хвесько до батька, та й каже, як звеліла йому Хвеська. А вже він такий був покірний та слухняний, — щоб йому жінка не звеліла, чи воно до ладу чи нї, то так саме й зробить.

— Добре, — каже батько, — сьогоднї зарізали ягнятко, так от вам стегно баранинки.

Приніс Хвесько до дому ту баранину, та й кинув її на долівці в сїнях, а собаки донюхались та й з'їли. Вернулась Хвеська, пита:

— А що батько нам дав?

— Дав, одказує Хвесько, — баранини, так я її сховав на долівці в сїнях, а бісові собаки і згамкали.

— Дурний! хиба-ж так ховають баранину!... ти-б її порізав на шматочки, та гарненько намочив у ночовках⁷), то-б я тобі борщику зварила.

На другий день пішла Хвеська у поле, а Хвеська знов післала до батька, щоб чого небудь попросив. Прийшов Хвесько до батька та й просить, як йому казано.

— Добре, — каже батько, — візьми-ж отсей жупанок, він ще новенький, то згодить ся.

Приніс Хвесько жупанок до дому, порізав на шматки, та й намочив у ночовках. Вернулась з поля Хвеська, пита: що батько дав, — а він і показує в ночовках порізаний жупанок, та ще й сказить ся до неї, думає собі: „от Хвеська по голові його погладить за те, що так саме зробив, як вона йому казала".

— Що се ти, дурню, наробив! — скрикнула Хвеська: — на що ти порізав жупанок? хиба се баранина?... Ти-б, дурний, гарненько його згорнув, та й повісив на жертці, а в неділю одяг си-б та пішов до церкви.

З переходом знов посила свого Хвеська попросить чого небудь у батька. Прийшов Хвесько, просить.

— Добре, — каже батько: — нате-ж вам наймичку; теперечки робоча пора, то вона стане вам у великій пригоді.

Привів Хвесько наймичку до дому. Тільки увійшли в хату, а він до неї, та й пха до жертки. Та від його, а він її цьпить за коси, щоб повісить на жертку; так наймичка вхопила товкач, та тим товкачем по пиці його раз і вдруге; виривалась і втїкла. Вернулась Хвеська, спитала, що батько дав, а Хвесько каже:

— Наймичку дав! та як став я її вішать на жертку, так вона, гладка, усю пику менї товкачем побила, та й втїкла.

— Дурний, — каже Хвеська: — се менї батько на підмогу дав наймичку; ти-б її посадив, та почастував горілочкою.

На другий день знов посила вона Хвеська до батька, щоб дав чим небудь поперевозить копи, що понажинала. Пішов Хвесько до батька, а той і дав йому кобилу. Привів Хвесько ту кобилу, зараз її в хату, завів за стіл, та зняви з полиці пляшку з горілкою, і частує. Кобила знай задира до гори голову, а він кланяєть ся та просить; далї здалось йому, що вона соромить ся, — от він чарку їй в зуби, а кобила як учистить його задом, і стіл поламала і горшки побила; та вже якось ударилась головою об двері, так вони відчинились, от вона і втїкла. Вернулась Хвеська до дому.

— Хто се, — спитала, — такий гармідер наробив?...

— Та се-ж, — одказує Хвесько, — та бісова кобила, що батько тобі дав. Став її як добру частувать, а вона гладка як садоне мене у груди, так я аж під лавою опинивсь.

— Як бачу, — каже Хвеська, — правду люди кажуть: вчений дурень ще дурнїйший од невченого!

Не стала вже Хвеська його посилать; як того треба, то сама піде, а він сидить собі в хатї та тільки лопа⁸). На загоївни пішла Хвеська до батька, і Хвеська з собою узяла.

— Тільки, — каже йому, — гляди менї, як будем обідать, то ти нї до чого не доторкуйсь, а то як станеш тріскать, то все порозливаєш і поперевертуєш; після обід я сама тебе нагодую.

Прийшли до батька, стали обідать. Голодний Хвесько нї до чого не доторкуєть ся, тільки дивить ся та слинку кошта. Після обід понаходили сусїди, родичі. Хвеська забалакалась із ними та й забула про свого дурня, а далї з ними пішла погулять, і вернудась вже пізно у вечері. Тільки в хату, а голодний Хвесько до неї:

— Їсти хочу!

Хвеська до печі, витягла макітру з варениками, зняла з полиці глек⁹) із сметаною і поставила перед Хвеським. А він ухопив обома руками вареник, та й шурхнув у глек із сметаною; тягне назад, так ніяк не вийме рук. Носить ся по хатї сердешний з тим глеком, та хлипа.

— Піди, — каже Хвеська, — на двір та розбий глек об колок.

Вийшов Хвесько на двір, а тут біля тину стоїть батько; а він його хряп по голові, — той так і гепнувсь об землю. Повибігали з хати: до батька, — а він як неживий.

— Що се ти, дурню наробив! — скрикнула Хвеська на Хвеську: — замісць об колок, розбив глек об батькову голову?

— Так, так, — одказує Хвесько: — я й бачив, що батько, та думав, що то колок, та й вдарив!

— Іди-ж собі к бісовій матері, — гримнула Хвеська: — пур тобі, пек тобі! Не хочу я з тобою ні жити, ні дивить ся на тебе. Теперечки й сама дурна бачу, що люде правду кажуть: „Лучше нехай буде злий, ніж дурний!"

1) Розбалувати—розпустити, розпестити. 2) Вередувати—перебирати, хиреміти. 3) Потурати—поблажати, уступати. 4) Особливий—особний, окремий. 5) Діловання—пакрав, частоки. 6) Обідчастий—неугороджений. 7) Ночовки—корито, ненька. 8) Лопати—їсти, жерти. 9) Глек—збан.

Dr. I. Спіллінґер
Порада і оглядини ДАРОМ.
Застарілі хороби можна вилїчити без ужитя затруюючих лїкарств при помочи електрики. Рідкож в богато случаях, що давнїйше вимагали операції, можна вилїчити ся о много лучше тим самим способом, без ужитя ножа.
Маю такою машину, за помочию котрої можу бачити нутро людського тїла і пізнати причини хороби, а другою машиною можу впровадити струю електричну до тїла і вбити заразливі бактерії, які є причиною всїх недомагань. Та метода лїченя є не тілько нешкідливою зле і приємною для пацієнта.
Dr. J. SPILLINGER, 153 E. 18th St., New York, N. Y. при стациї елевейтера 3-ої авеню і субвею.
Години офісові: в понедїлок, середу і пятницю від 9. до 12. рано. Ві второк, четвер і суботу від 9. рано до 8. веч. В недїлю від 9. до 11. рано.

В ЛУЧНОСТИ СИЛА!
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
СЕ ОДИНОКА НАША ПРАВДИВО УКРАЇНСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ, ЯКА ПРИНЯЛА ОСНОВАНА 1894 РОКУ, ЧИСЛИТЬ ОКОЛО 10 ТИСЯЧ ЧЛЕНІВ І СКЛАДАЄТЬ СЯ З ВИСШЕ 250 ПОВАЖНИХ ТОВАРИСТВ, БРАТСТВ І СЕСТРИЦТВ.
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
видає на посмертне, запомоги в разї калїцтва, неспосібности до працї і т. п. за час свого істнованя суму $1,362.462.09 (словами: один мілїон триста девятнайцять тисяч сїмсот шістдесять сїм доллярів і одинадцять центів).

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
Одинока українська організація, яка відповідає законним вимогам всїх стеатів Злучених Держав і Канади. — Одинока українська організація, яка приняла справедливу систему плаченя членських вкладок після лїт. — Одинока українська організація, яка дає певність, що зможе сповнити всї свої обовязки супроти своїх членів. — Маєток У. Н. Союза виносить $271.816.83. — Одинока українська організація, яка старасть ся також о моральне і просьвітне піднесене своїх членів.
ВСТУПАЙТЕ САМІ ТА ЗАПИСУЙТЕ СВОЇ ДІТИ ДО У. Н. СОЮЗА!
В кождій місцевости Злучених Держав і Канади повинен істнувати відділ У. Н. Союза. Кождий Українець чи Українка повинні належати до У. Н. Союза без огляду на їх стан, політичне переконанє чи релїгійні почування.
По всї інформації в справі У. Н. Союза сейчас пишіть до головної канцелярії У. Н. Союза на адресу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION,
83 Grand St., Jersey City, N. J.

РОБІТНИКИ.
Потреба робітників до сталої роботи. Добра платня, коротні години працї і добра нагода на підвишку.
Голоситись особисто в бюрі фабрики: 6-11
WESTINGHOUSE ELECTRIC & MFG. CO., East Pittsburgh, Pa.

ВИНАХІД ЗА $250,000
НАШ КЛІЄНТ П. Е. Ф. ВАРҐІЯС СПРОДАВ ПРИ НАШІЙ ПОМОЧИ СВІЙ ВИНАХІД „КОМБІНАЦІЯ ҐУМИ ДО КОЛІС АВТОМОБІЛЮ" КОМПАНІЇ „АХІЛЛЄС РОББЕР І ТАЙР КО" В БІНҐЕМТОН, Н. Й. ЗА $250.000 (чверть міл. дол.). НУМЕР ПРОДАНОГО ПАТЕНТУ 1,202,340.
ПРОБУЙТЕ ВАШОГО ЩАСТЯ і пишіть по вказівки і книжочку з поясненями в патентових справах в УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ до: 1,4,6
R. MORGAN ELLIOTT & CO.
ПАТЕНТОВІ АДВОКАТИ
717 WOODWARD BLD. WASHINGTON, D. C.

Сьогодня Сьогодня ДЕНЬ!!!
коли кождий Українець в Америцї повинен рішити, що житиме тут не знаючи англійської мови тижко. Отже ще таки нинї напишіть до нашої школи листа; вдоміть 10 центів монетою чи марками а ми вишлемо Вам пробу вскицю і подрібні вияснени про се, як ми в короткім часї і за невелику платню РУЧИМО навчити Вас заочно ГОВОРИТИ, ЧИТАТИ і ПИСАТИ ПО АНГЛІЙСЬКИ.
Тисячі учеників скінчили нашу школу. Тисячі вдячностий одержані від наших учеників, проживаючих майже у всїх містах Злуч. Держав, Канади і Мексико. Ради своєї особистої користи не відкладайте на завтра, а ПИШІТЬ СЬОГОДНЯ. Ми ручимо писемно за успіх. 19—
Спеціяльний курс для женщин і дївчат. — Адресуйте:
AMERICAN PREPARATORY SCHOOL, 525 W. 47th Street, New York City.

Elias Rosenthal АДВОКАТ.
ЗВІСНИЙ УКРАЇНЦЯМ В АМЕРИЦІ
382 Broadway, 13th floor NEW YORK, N. Y.
Практикує понад 25 лїт в тутешних судах і перепроваджує всякі справи з успіхом.

ОДИНОКА ХРИСТІЯНСЬКА ШКОЛА ШОФЕРСТВА.
Пощо платити більше? Чому маєте бути невільниками в шапах, майнах або готелях, коли можете стати своїм босом і заробляти по $25 тижнево і висше. Українцї! Фахові робітники заробляють о 50% більше. Ми вивчимо Вас на фахового механіка, щоби Ви заробляли о 50% більше як тепер. Наша школа має найлїпше і найбільше заосмотрене в сїм обслугу в Америцї. Се є одинока школа, в якій учать шоферства і реперовання на всяких новомодних автомобілях, як Chalmer's, Buick, Cadillac, „Hudson Super Six", 1916-1917 модель. Вчимо в українській мові. Такси стараємось о посади. Хари і мешкане для возмісцевих дешево. Гваранту ємо студентам дипльоми і стейтовий лайсенс. Оглянїть нашу школу і самі оцїнїть. Памятайте: Сьогодї є свого! Уважайте на нашу адресу: 146—
ARENA AUTO SCHOOL, (Близько Бродвею) 210 W. 50th St., New York, N. Y.
Наша школа є злучена з Arena Chauffers Employment Agency і тому ми можемо Вам дати посуду по одержаню лайсенсу.

ЛІС МИКИТА
ДУЖЕ ЦІКАВА КНИЖКА, ПИСАНА ВЕРШОМ. — З німецького переробив Іван Франко. — Цїна 40 центів.
Замовленя і гроші посилайте до: "SVOBODA", 83 Grand St., Jersey City, N. J.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ, А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ГРЕНД СТ., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

ВЖЕ ВИЙШЛА З ДРУКУ НАРОДНА ДРАМА 31 СПІВАМИ В V. ДІЯХ
ОЙ НЕ ХОДИ ГРИЦЮ, ТА НА ВЕЧЕРНИЦЇ
СЯ КНИЖКА НАДАЄ СЯ ВПОВНІ ДЛЯ АМАТОРСЬКИХ ТЕАТРАЛЬНИХ ВИСТАВ. ДО ВІДОГРАНЯ ПОТРІБНО ВСЕГО 8 ЖЕНЩИН І 7 МУЩИН. — ЦІНА ЗА ПРИМ. 30 ЦНТ., ЗА 15 ПРИМІРНИКІВ $3.35.
Замовленя і гроші посилайте до:
"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

Пощо терпіти і хорувати
коли можете вилїчити ся у мене, як Вас другі не могли вилїчити. Віднесіть ся з довірєм до старого ПРОФЕСОРА і ДОКТОРА ОВЕНА, котрий має лїкарську практику в Лондонї і в більших містах Америки, з титулом професора, і має 36-лїтну практику. Своєю модерною методою лїчить він і великим успіхом найбільше застарілі недуги мущин і женщин: як прим.: тїлесні і хронїчні недуги; біль голови, горла і грудий; болї ностий або ревматизм, болї в крижах; жолудковий катар, нервовости, білі упливи у женщин і инші недуги. Пишіть по лїчничу книжку „Самаританин або Сила здоровля", яку видав проф. Др. Овен. — Посилайте почтові марки на 25 цнт., а дістанете ту книгу. 3—
Звертайте ся на адресу:
Prof. OWEN, Inc., 221 E. 17th St., Dept. 12, New York, N. Y.
Лїчниця отворена щодня від 10-ої рано до 5-тої попол., а в недїлї від 10-тої рано до 1-ої в пол.

ЯК НЕРВОВІСТЬ І БЕЗСОННІСТЬ ВІДБИВАЄСЬ НА ВАШІМ ЗДОРОВЛЇ І ПРАЦІ.
Нервовість впливає зле на Ваш цілий організм. Мала неприємність приводить чоловіка хорого на нерви до нездоволеня,—він застисть ся, нервує, не спить ночами та не може довго працювати на одним місци, бо скоро посидить ся з своїм наставником. Він не хоче підчинити ся нїкому, він думає, що другий знає менше від него. Такий чоловік не може бути добрим мужом анї батьком родини, словом нервовість відбиваєсь на Вашім здоровлю, на дїтях і родинї. Радимо всїм в таких случаях не зволїчати, а поки час звертати ся за помочию до Головної Медичної Лїбораторії Св. О. Михаїла, від котрої Ви дістанете за $2.00 Успокоюючий Бальзам з поясненнями і катальогом потрібних і правдивих лїків. Листи і гроші посилайте:
ST. MICHAEL MEDICINE CO., Carlstadt, N. J. Dep. Sw.
Просимо заховати се оголошенє і подавати нам адреси своїх знакомих з Америки і Канади, а ми вишлемо Вам цїкаву річ. 6p15

Dr. KOLER,
638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.
ЛІКАР
(говорить по українськи)
Dr. KOLER є одиноким лїкарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 лїт досьвіду у лїченю недуг приватних мущин і женщин. Лїчать: затроєнє крови, у ваяня, нервів і мущин, всякі уклади мочевого проводу, лишей, виходи сперми, сверблячку, шкропуни, недуги міхура і инші, поодинокі з нечистости крови або блудів молодости. Годість ся особисто вечером не лїчу. 4—
Години приняти: від 9-ої рано до 8-ої веч. В недїлю до 2-ої.

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
С. М. КАУФМАН
СПЕЦІЯЛІСТ ВСЇХ СЕКРЕТНИХ (ПОЛОВИХ) НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН
уряди від 9-ої год. рано до 9-ої вечером.
При лїченю уживає електричних машин X-RAY. 79—
Dr. C. M. KAUFMAN,
111 7th Street, New York, N. Y.

ЖЕНЩИНА-АДВОКАТ
Обманакомена з відносинами ґвіґранців в Америцї.
Веде справи в цивільних і висших судах з найлїпшим успіхом.
Безплатні поради незнакомим тілько від 5-ої до 6-ої веч. 10p—
R. F. JANOER, 132 Nassau Street, NEW YORK, N. Y. Room 801. Telephone 6484

Читайте українські книжки і газети бо часто читанє веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарнї „Свободи".
"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.